

# Do local hospitals speak English?

Page 3

# THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897



## Knowlton's Crime fiction festival

Page 7

75 CENTS + TAXES

PM#0040007682

THURSDAY, MAY 17, 2012

## Pierre-Luc Dusseault takes aim at Harper budget

Using the term put forward by his colleague Peggy Nash, Sherbrooke's NDP MP Pierre-Luc Dusseault is calling the Conservative government's Bill C-38 an anti-democratic "Trojan Horse" meant to sweep in a number of changes to laws.

The Harper government is pushing for the adoption of the omnibus Bill C-38, dubbed the Jobs, Growth and Long-term Prosperity Act, a document that is over 420 pages long, contains over 700 clauses and looks to amend or eliminate at least 60 laws.

Under Bill C-38 environmental protection and fisheries laws are to be overhauled, with Canada withdrawing from the Kyoto Protocol, and the eligibility age for Old Age Security would slowly rise to 67, among other changes.

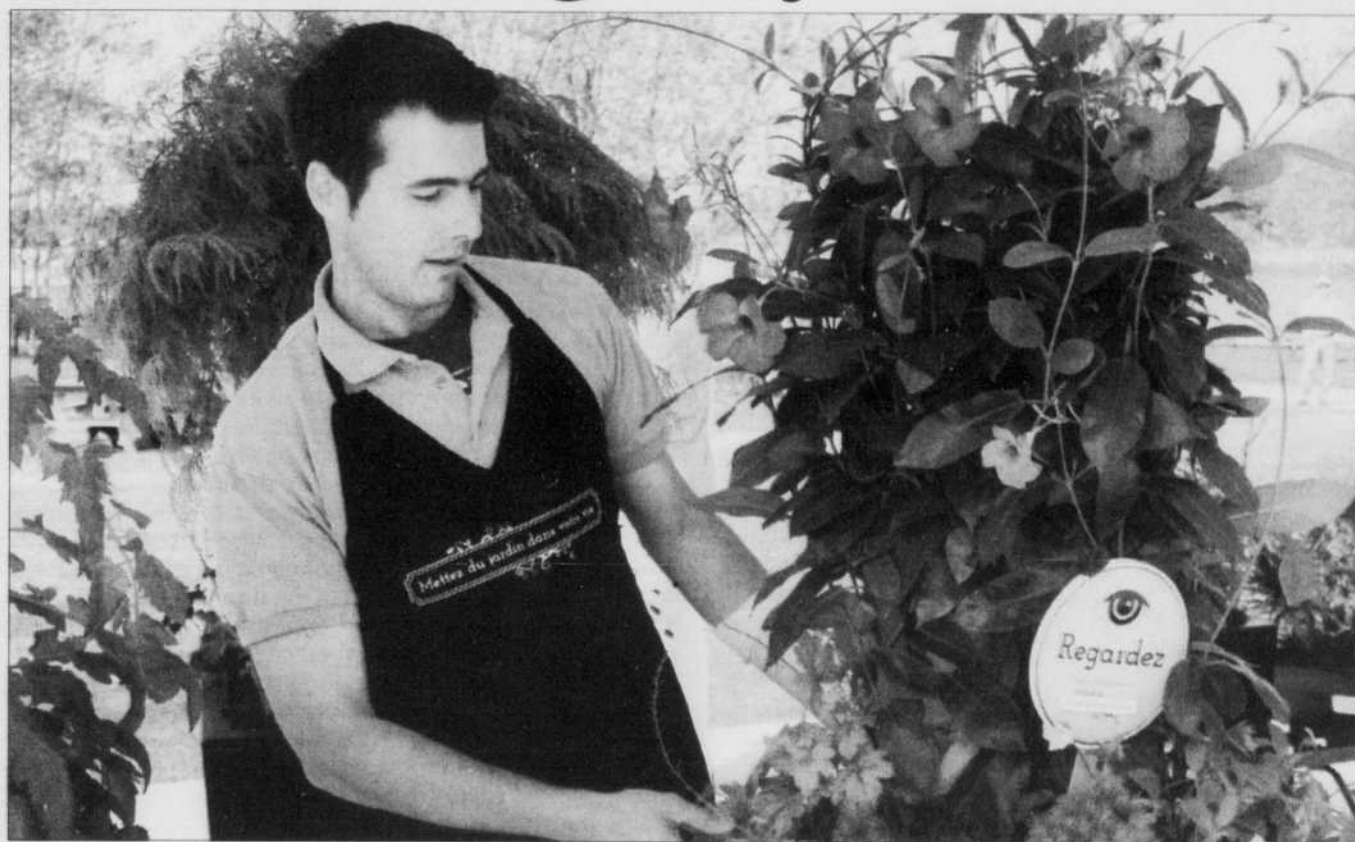
"Bill C-38 is an aberration in terms of democracy and further proof that Prime Minister Harper despises parliamentarians who are representatives of Canadians," Dusseault said in a statement.

Dusseault and the NDP have criticized Harper saying he is trying to "gag" the House of Commons by limiting the study and discussion of the large bill to only seven days.

"It is vital to allow time to analyze each point of C-38 in order to allow us to properly seize the ins and outs," the young MP said in his statement. "This way of muzzling MPs has become a habit of Conservatives since they became a majority government. Any changes in this bill will have impacts that Canadians should know and I am committed to informing the citizens of Sherbrooke about these undemocratic manoeuvres."

The NDP has announced it will hold its own public consultations regarding the bill across the country.

## Stimulating all your senses



EVAN LEPAGE

"Make gardening a part of your life" campaign spokesperson Sébastien Locas, of the Pépinière Locas plant nursery in Laval, said that beyond stimulating the senses, gardening is relaxing and good for your health. Turn to page 4 for this article in today's Record.

## Syringe suspect may not be a drug user: UdeS professor

By Evan LePage

The suspect leaving syringes in clothing throughout the city of Sherbrooke is not exhibiting any behaviour commonly seen among drug users and actually represents a unique case in Canada, according to a Université de Sherbrooke professor.

Benoît van Caloen, a professor in the social services department at UdeS, explained that leaving these used syringes in a public setting is really the opposite of how most intravenous drug users would act.

"Drug addicts who use intravenous drugs will do so in locations where they are sheltered from the police. So gener-

ally it is not something you would find out in the open, but in alleys and occasionally parks," he said, saying that leaving syringes in stores would only present an unnecessary risk for the addict. "Normally they would act in a more discrete manner so as to not be

CONT'D ON PAGE 3



### Stanstead town clerk on his way out

Page 10

### 'Hey Derby Burger!'

The Scoop with Mable Hastings - Page 5

### Friday in The Record Sports section



A RUNNER'S MIND  
CHRISTINE BLANCHETTE



DOUG MCCOOEYE  
THE GRIND

### Weather



TODAY:  
MIX OF SUN  
AND CLOUD  
HIGH OF 13  
LOW OF 6



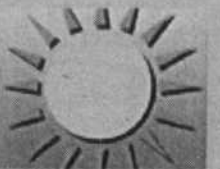
FRIDAY:  
SUNNY  
HIGH OF 19  
LOW OF 3



SATURDAY:  
MIX OF SUN  
AND CLOUD  
HIGH OF 23  
LOW OF 8



SUNDAY:  
MIX OF SUN  
AND CLOUD  
HIGH OF 27  
LOW OF 11



MONDAY:  
SUNNY  
HIGH OF 29  
LOW OF 10

## Foreman Art Gallery The new exhibition: Alluring Things

The opening reception of the group exhibition: Alluring Things will be held Saturday, May 19 from 2 p.m. to 4 p.m.

A Curatorial talk is at 2:30 p.m. and the exhibition will last till June 30.

The Foreman Art Gallery is proud to present to the public their newest exhibition called Alluring Things, realized in collaboration with guest Curator, Genevieve Bélanger. This exhibition examines the role played by material culture in our comprehension of nature. For the artists presented here, ecological responsibility involves a respect for objects, an attraction to their materiality, and recognition of their influence on our actions.

Whimsical rather than moralizing, the Canadian artists of this exhibition, Bill Burns, T&T, BGL, and Daniel Corbeil take well-trodden material paths to prompt alternate perspectives on nature. The works on display draw materialism out of its usual alienating

connotation to turn it into a relational vector between the natural element and the production of cultural objects.

The collective BGL was established in 1996 by Québécois artists: Jasmin Bilodeau, Sébastien Giguère and Nicolas Laverdière. Their art works often feature an ambivalent viewpoint regarding mass consumption: they are at once critical of societal patterns of consumption and fascinated by the abundant availability of materials, especially recyclable ones;

Bill Burns now lives and works essentially in Toronto and London (England). He is known for his Safety Gear for Small Animals (SGSA) which was first shown at 303 Gallery in New York in 1994 and later at the Museum of Modern Art in New York in 2005-2006 and at the Institute of Contemporary Arts in London in 2008.

Daniel Corbeil, a native of the Abitibi-Témiscamingue region, lives and works in Montréal. Corbeil is a teacher at the

Cégep du Vieux- Montréal, and has been exhibiting professionally since 1989. He is well-known for his do-it-yourself approach to artmaking and his use of ecosystematic models to test simulations of climactic variations;

T&T is a ten-year collaboration between two Canadian artists: Tony Romano and Tyler Brett. Their common artistic mediums are drawing and building models where they propose to find balance in ecological and social ways via the social reorganization of post-disaster environments.

Free Entrance: Tuesday to Saturday, from noon to 5 p.m. (and all evenings of presentations at Centennial Theatre) For more information contact: Vicky Chainey Gagnon, Director/Curator T-819.822.9600 ext. 2687 or vicky.chainey-gagnon@ubishops.ca

Foreman Art Gallery: 2600, College St., Sherbrooke T-819.822.9600 ext. 2260 / F-819.822.9703 / E-gallery@ubishops.ca / W- www.foreman.ubishops.ca

## VideoTank #3: Dialogue with artist: Joseph Beuys

Exhibition runs from May 19 to June 30

As part of the third installment of the new VideoTank series, The Foreman Art Gallery is proud to present a video documenting a fascinating discussion presented by artist Joseph Beuys on January 7, 1980 at Cooper Union in New York. Dialogue with Audience is a 50 minute video which reveals the multiple facets of Joseph Beuys as an artist, teacher, and activist.

It is here that the performance artist shares his own definition of art and of his conception of a social sculpture as a universal work of art - otherwise known as a gesamtkunstwerk. Beuys declares "The idea that this art and this is not art, I refuse... People who work on the earth hauling potatoes, those who work in education, in medicine, in the sciences, housewives, and so on... this is art, this is also art!"

To this day, Beuys is considered as one of the most influential German artists of the second half of the 20th century. His contribution to the social dimension of art, which he explains in this video, has had an immense impact on the history of art.

Joseph Beuys (May 12, 1921 - January

23 1986) was born in Krefeld, Germany and at an early age was recognized by his teachers as having a talent for drawing. In 1941, he began his military training as a radio operator. It was at this time that he seriously began to consider a career as an artist.

In March 1944, the plane of Beuys was shot down on the Crimean Front and crashed near Znamianka. Beuys subsequent recount of this event has become one of the most controversial parts of his artistic persona. Beuys claims to have been rescued by a tribe of nomadic Tatar tribesmen who healed his severe wounds by wrapping his body in animal grease and felt. This powerful myth greatly informed his identity as an artist.

It was during the 60s and 70s that Beuys began to become more and more active in German politics. He was consistently influenced by social and philosophical ideas. His extensive body of work consisted of four major areas of discipline: the visual arts, performance art, teaching, and social and political activities.

One of his most well-known perfor-

mances is "I like America and America likes me". Performed in 1974 at the René Block Gallery in New York, Beuys shared the gallery space with a wild coyote for eight hours over three days. At the end of the three days, the coyote had become tolerant of Beuys' presence.

Over the course of his life, Beuys participated in the Fluxus group, and was selected to present his work as part of Documenta in the 60s and 70s, the Venice Biennale (1975), the Paris Biennale (1971), at the Solomon R. Guggenheim Museum (1979), and many other international institutions. Joseph Beuys died on January 23, 1986 at the age of 64.

Free Entrance: Tuesday to Saturday, from noon to 5 p.m. (and all evenings of presentations at Centennial Theatre) For more information please contact: Vicky Chainey Gagnon, Director/Curator T-819.822.9600 ext. 2687 or vicky.chainey-gagnon@ubishops.ca

Foreman Art Gallery: 2600, rue College, Sherbrooke T-819.822.9600 ext. 2260 / F-819.822.9703 / E-gallery@ubishops.ca / W- www.foreman.ubishops.ca

### Ben by Daniel Shelton



## LOCAL NEWS

"We aren't perfect, we really do try to be, but we aren't. And I think the patients understand this as well".

## Are language barriers still present in Townships hospitals?

By Jesse Feith

Historically, a certain level of complaints have always been heard from the English speaking community in the Eastern Townships regarding the mostly French service offered at the region's two main hospitals, the CHUS-Fleurimont and CHUS-Hôtel-Dieu.

When immersed in the Hôtel-Dieu emergency area this past Monday, one notices the majority of the staff is unquestionably French, with mostly all of the communication between doctors, nurses and other workers taking place in their mother tongue. But what happens when a solely English patient is in need of emergency care? Or even when a patient enters the hospital speaking neither English nor French?

"First of all, every emergency doctor is bilingual. There is no question about that. Of course, some speak both languages better than others, but every one of us is at least able to communicate in both French and English," explained Dr. Lynn Beaudet.

In the hospital's waiting room however, certain English-speaking patients seem to feel a little differently. "It is frustrating at times," said one patient, wanting to remain anonymous. "There is a language barrier that you would rather not have to deal with under emergency circumstances, especially at Fleurimont. Based on my experiences, if I have the choice I would try to make sure to come here (Hôtel-Dieu) before going there."

On Monday, when a patient is brought into the emergency rooms, the doctor first visits them to begin their



JESSE FEITH

The Record's Jesse Feith visited the CHUS-Hôtel-Dieu hospital in Sherbrooke this week. Language may be an issue for some patients.

evaluation and treatment. If the patient happens to be only English, and the doctor in question needs help, you can see one, or even two nurses enter the room to aid the communication process. Together, the staff seems to find a way to always understand the patients and to make sure the patients always understand them.

Monday's staff did not seem to believe the problem is as present as some may believe. "We aren't perfect, we really do try to be, but we aren't. And I think the patients understand this as well, and they try to help as much as possible. Together, we always seem to make it work," said Monday's Head Nurse Carl Therrien in his mother tongue of French.

When asked he ever feels a sort of frustration from patients who are dealing with the language barrier, Therrien can't say he does. "I really don't get that impression, I think people understand

the barrier and are willing to work through it. Also, sometimes just the outline or the major points of what's wrong is enough to at least get us on started while we work out the rest."

Contrary to what the doctors and nurses explained, an English-speaking 37-year-old patient set-up in one of the emergency rooms on Monday echoed the same sentiment as the previous patient from the waiting room.

"I've been here several times before when I was a cancer patient. Since this summer, I've been very well taken care of here at Hôtel-Dieu. They seem to be very nice, I just sometimes find the problem, and I know this has been a debate in the past, is that being English there are some language barriers with some nurses," she said.

"I am bilingual myself, but with terminology in the medical field, with all the medical terms, it's very hard. Sometimes it's hard to portray exactly what you are feeling when you are in pain, especially when you can't do it in your own language," added the patient.

When asked if it's a recurring problem, she hesitated before answering. "It happens more often than you think," she said. "Especially when you are here for a long time, I once stayed here for a month and there were difficulties a few times. And from what I understand it's even worst at the Fleurimont hospital. This is considered the more English hospital. That's why, for emergencies, I would rather come here."

The patient, who was being treated by Dr. Beaudet that day, did speak very highly of the doctor however.

"The emergency staff as a whole, and especially Dr. Beaudet, has been very good to me, and very clear and straightforward. Asking the correct questions and being able to express herself both in English and in French makes it a lot easier to communicate what the problems are and things like that."

When asked about her overall experience at Hôtel-Dieu, the language barrier was brought back into the conversation. "It's a nice hospital, but all we ask for is bilingualism, not even perfect English, but just bilingualism. Usually they will bring somebody who does speak English right away, but sometimes at night it is hard, because they are on a smaller staffing, it becomes difficult to find someone who is English."

At that moment, a nurse entered the room to check on the woman. The whole exchange between the two took place in French.

As mentioned, besides the English and French barrier occasionally present, there are also cases where patients enter the hospital and do not speak either language.

"In that case, we usually hope there is a family member who can help out, but sometimes that isn't enough, and that's when we need to bring in translators to make sure that everything goes smoothly," added Therrien.

"On a whole, regardless of the languages in play, we always make sure to be able to adapt to the situation. I can't think of a time where we weren't able to."

## Syringe suspect may not be a drug user

CONT'D FROM PAGE 1

identified and denounced by the public."

Van Caloen has conducted research into marginalized groups, drug and alcohol use and the risk behaviour of intravenous drug users and said that the current situation in Sherbrooke really falls outside anything researchers have seen before in Canada.

"There are many reasons someone becomes an addict and even looking at those causes does not offer us any more reasoning for this situation," he said citing mental health and emotional pain as examples of issues that lead to drug addiction but don't explain the desire of this suspect to create a panic. "In no other cases have I seen behaviour like this. [...] We are absolutely ignorant as to what kind of motivation could bring someone to do something similar."

The person or people responsible for these acts are also not likely under the influence of drugs at the time, van Caloen said. Following the injection of cocaine or heroin drug users will often sleep or experience a short rush and

then crash, he said, adding that the repeated placement of these syringes also discounts it being the drugs themselves causing the erratic behaviour.

While saying that the suspect is likely trying to cause a panic, van Caloen said the situation is truly not as dangerous as many would believe.

The HIV virus is a relatively fragile virus that only lives around 30 minutes outside the human body and Hepatitis C can live for several hours only. Additionally, he said there would have to be an exchange of blood for any infection to occur and most of the situations in Sherbrooke thus far have involved very little blood.

"I would say the risk that someone infects themselves in this manner is very minimal," he said. "You would have to be very, very unlucky to be infected in that way."

Three more syringes were found on Sunday in the Sports-Experts store at the Carrefour de l'Estrie, bringing the total number discovered thus far to 23.

Police were only notified of the dis-

covery on Tuesday night, according to Sherbrooke Police Service spokesperson René Dubreuil, who explained that no one to their knowledge had been pricked by the needles in this latest case.

"There was a liquid in the syringe that resembled and could be blood," he added. "The needles have already been sent to Montreal (for analysis) and we are awaiting the results."

Dubreuil added that the way the needles were placed in the clothing matched the method used in the earlier instances.

With 23 dirty syringes discovered in clothing in Sherbrooke stores to date and at least eight people pricked, the SPS has still not been able to find a suspect in their investigation.

In light of the

lack of progress in the investigation, the City of Sherbrooke and the SPS have come together to offer a \$5,000 reward for anyone who provides police with information that leads to "the arrest and conviction of the person or people responsible for leaving dirty syringes in different businesses in Sherbrooke."

Anyone with information is being asked to contact police at either 819-821-5544 or 819-821-5555.

The reward offer is valid until Dec. 31, 2012.

# New campaign highlights the sensory experience of gardening

By Evan LePage

**H**orticulturalists in Quebec are taking a garden across the province to show people that the activity is good for the health and can stimulate all five of your senses.

The Garden of the Senses, which stopped in Sherbrooke on Wednesday, is part of a campaign organized by the Quebec industry table on ornamental horticulture called "Make gardening a part of your life," which encourages people both young and old to do exactly that.

"The goal is really to get young people involved as well, even if it means only with a pot on your balcony," explained Anne Dongois, a communications representative for the campaign. "Normally it

is older people who garden so the goal is really to get young people to participate."

In order to bring their message to young people across the province the Garden of the Senses, which comprises plots of plants meant to stimulate your sight, touch, smell, taste and even hearing, was created.

Members in the public are invited to smell the flowers of certain plants, while learning about how they can grow lavender or basil for use in cooking or about how certain plants can attract species of birds to their homes.

"The pleasure of sharing, to find yourself with friends around a good table, to savour the freshness and odours of flowers you cultivated, all while listening to the sounds of nature, that's the invita-

tion being made to Quebecers this summer," reads a press release from the industry table.

Beyond stimulating the senses, those involved in the garden tour will also be informing citizens of the positive benefits that horticulture can have on personal health and on society.

"In showing people the benefits of gardening, we just want to show them that on top of stimulating the senses, it is good for the health, it's good for the environment, it's relaxing," said campaign spokesperson Sébastien Locas, of the Pépinière Locas plant nursery in Laval.

A recent Canadian study indicated that 87 per cent of Canadians said plants help them to feel better and 96 per cent appreciate plants in general.

The effects of plant life are positive in reducing pollution and improving water quality. Economically, greenhouse product sales reached around \$3.5 billion in 2011 and in turn were responsible for \$616 million in salaries paid out to Canadians.

"We are convinced that the message is important and it's worthwhile to bring it as far as possible," Locas said. "Personally I am from Laval; I came all the way to Sherbrooke because I believe in the cause. We're going to go as far as Rimouski, as Quebec City."

The Garden of the Senses will still be in Sherbrooke, at the marché de la Gare, today. More information about the "Make gardening a part of your life" campaign can be found at <http://www.dujardindansmavie.com/>.

# Student chaos pushing Quebec Liberals into lead; poll

By Kevin Dougherty  
Postmedia News

**V**oter irritation with the student-led tuition protests, which have hog-tied Quebec's education system, may have given the ailing provincial Liberals a shot in the arm.

A Forum Research poll, offered exclusively to the Montreal Gazette, suggests the Liberals have edged into the lead in the 14th week of the tuition-fee conflict pitting university and college students against the Liberal government of Premier Jean Charest.

Pollster Lorne Bozinoff concluded that Quebecers are losing patience with

the students.

"The Liberals have improved their standings incrementally, and this may be due to increasing public impatience with the striking students," Bozinoff said. "Certainly Quebecers now see the Liberals as the best party to deal with the situation."

Previous Forum Research polls this year have given the advantage to the Parti Québécois under Pauline Marois.

This latest poll suggests Charest's Liberals would be poised to win a minority if an election were to be held now, taking 60 seats in the 125-seat Quebec legislature.

Marois's PQ would win 55 seats,

François Legault's Coalition Avenir Québec eight seats and Québec solidaire just two seats.

In terms of vote share, the poll suggests the Liberals have 35 per cent, the PQ 33 per cent, the CAQ 19 per cent and Québec solidaire 10 per cent.

The Forum Research poll indicated 48 per cent of Quebecers want an election now.

However, in Victoriaville, Que., on May 6, at the end of a Liberal policy meeting to prepare for the next election, Charest said he has no plans for a June election.

Charest has until December 2013 before he must call an election.

Support for the government in the tuition dispute stood at 45 per cent, up from 39 per cent a month earlier, while in the same period support for the students fell to 33 per cent from 36 per cent a month earlier.

A key number for Charest comes from the Quebec City region, one of two Quebec regions - Laval is the other - where voters swing in an election to the winning party. Quebec City residents, at 54 per cent, expressed the highest support for Charest in the tuition conflict.

Close to one-third of Quebecers (31 per cent) said the Liberals were best able to handle the student strike, followed by the PQ with 24 per cent, the CAQ at 12 per cent and Québec solidaire at 10 per cent.

Liberal support on this issue was stronger among non-francophones at 43 per cent and seniors at 46 per cent.

But none of the three main leaders has a runaway popularity rating.


Marois has fallen in a month to 33 per cent from 38 per cent. Legault is Québec's most popular leader, at 35 per cent, with Charest trailing at 30 per cent.

Charest and his ministers have tried to blame student leaders for outbreaks of violence during the dispute, but most respondents to the poll do not agree, with 54 per cent saying the student leaders should not be held responsible for violent actions, to 42 per cent who think they should.

There was little evidence of a break in the crisis Wednesday. Student representatives seemed optimistic that a tuition hike moratorium was possible after meeting on Tuesday with Michelle Courchesne, Québec's new education minister. The minister, however, interpreted the tone of the meeting quite differently.

"On their side I sensed a hardening of their position," Courchesne told reporters Wednesday. "That was very clear. I will report to the cabinet soon. The government will judge what decision to make then."

In a Twitter message, the Coalition named CLASSE replied to Courchesne: "It isn't the position of the students that has hardened, it is the position of the government that has hardened."

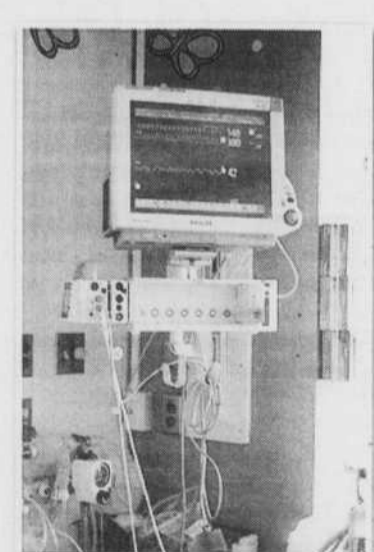


FONDATION  
CENTRE HOPITALIER  
UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE

## Thanks to your donations

**Heart and lung monitors: Surveillance par excellence**

*With the help of your donations, the CHUS Foundation was able to buy two new cardio-respiratory monitors for the pediatrics department. The monitors are used mainly in pediatric intensive care to keep constant surveillance of heart beat, breathing, oxygen level in the blood, and blood pressure in children hospitalized for severe illness.*



*These machines are exceptional monitoring devices because they keep a continuous watch over a child's heart and lung performance and warn staff in the case of an anomaly. Medical personnel can therefore react faster and more effectively. The new high-tech monitors are also more adapted to pediatric patients with much more effective surveillance of children's health than the older machines.*


500, Murray street, suite 600  
Sherbrooke QC J1G 2K6  
Phone: 819 820-6450  
[www.fondationchus.org](http://www.fondationchus.org)

Hospital  
CHUS - Fleurimont

Department  
Pediatrics

Investment  
\$341 000

**FONDATION**  
CENTRE HOPITALIER  
UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE



Everything starts with trust

*Proud to contribute  
to improved health in our community*

**INSURANCE AND FINANCIAL SERVICES**



**THE SCOOP**  
**MABLE HASTINGS**

# 'Hey Derby Burger!'



Photo of Charlie and Sheila Derby a few years ago at the Big Brome Fair.

When Shannon Derby enters a room, ten chances to one, someone is going to call out, "Hey Derby Burger!" I have little doubt that in response, Shannon will smile his winning smile and reply, "Hey, how ya doin'?" This exchange has long left me wondering if Shannon minds being greeted in this way almost everywhere he goes. The simple answer is no, he does not.

Shannon is a third generation owner and operator of one of two Derby Canteens in the area. The other Derby canteen is owned by his uncle, Bobby Derby from Brome. Derby Canteens' have been around for almost fifty years; starting with the first owned by Shannon's grandparents, Charlie and Sheila Derby. Charlie and Sheila have long been cooking up burgers at the Big Brome Fair. Originally they had a canteen under the grandstand but when the new building across from the grandstand was built in 1986, the two relocated to a booth and are still there each year with their son Andy, flipping burgers.

"I remember that in our first year at the Brome Fair in 1960, we made a profit of \$19.00," said Sheila Derby. "We loved the exchanges with the people however and in 1962, we returned with our canteen and we have been there every year since."

Shannon's father Andy, who now works alongside his parents at their booth in the midway, also operated a Derby canteen of his own but, he gifted his canteen to Shannon when he graduated from High School in 2001. Shannon has proudly been carrying on the tradition, just like his Father and his Uncle Bobby, since then. Shannon credits his brother Nathaniel and his other family members for the abundance of help that they give at every event.

What is so special about the Derby Canteen? On the website of the "Best food and drink of the Eastern Townships," <http://bestoftheeastertownships-food.blogspot.ca/> Derby's Canteen

received the following review, "This canteen of no fixed address can be found at country fairs around the Townships, including the Brome County Fair. They make awesome burgers and won first place in my 2010 Best Townships Canteens, "Casse-Croutes" and Diners Contest."

For many who attend the Big Brome Fair, a stop at The Derby's Canteen is a must! Bobby Derby can be found with his Derby canteen each year at the Ayer's Cliff Fair where the same traditional burgers, hot dogs, fries and fixings can be purchased. What makes a burger a "Derby" burger? I guess it must be the guy with the name and the spatula who has long perfected the preparation and grilling of these treats. Or maybe, it is a secret that Charlie Derby passed on to his sons and grandchildren? Whatever it is, it's special.

Shannon's grandparents, Charlie and Sheila Derby have always enjoyed work-

ing with the public. Shannon laughs as he refers to his granddad as, "the social butterfly."

"My granddad just likes to visit," said Shannon. "I think they ran the Depanneur and restaurant in Sutton Junction for so long mainly for that reason."

When it comes to a magic touch for cooking, it isn't just in the Derby blood. Shannon's grandmother, Sheila Frizzle makes one of the finest donuts in the Eastern Townships. I can personally attest to that!

Perhaps what makes the food taste so good is just the fact that it is being prepared by good people. In my opinion, the country fairs held in the area are a perfect blend of fair food and good conversation with neighbours and friends. That's what Charlie Derby has been serving up for all these years and now his son and grandson are following in his footsteps.

Presently, Shannon Derby is building a new canteen. This one will have wheels so it will be easier to move and Shannon plans on making it a bit more efficient. Look for Shannon's canteen located down by the horse barns at the Brome Fair this fall. It is always a gathering place for all and most of the Derby family can either be found there helping out or down at the other end of the fairgrounds working with Charlie and Sheila.

Golden brown French fries, warm vinegar and the smell of Derby burgers cooking on the grill; fall can't get here fast enough!

## Let's look at the facts.

More than 70% of students have completed or are about to complete their courses.

The boycott has affected:

- 14 out of 48 CEGEPS
- certain faculties in 10 out of 18 universities

The Government has proposed concrete measures to settle the conflict.

In particular, it has:

- spread the tuition fee increase over 7 years
  - which reduces the increase from \$325 to \$254 per year
  - once the tax credit is applied, this represents an annual increase of \$0.50 per day
- allocated \$39 M in additional bursaries for 44 000 students
  - which cancels out the increase for disadvantaged and middle-class students
- made the reimbursement of student loans proportional to income as of 2013

50% of university students will receive financial assistance for their studies.

67 000 students will receive a bursary higher than or equal to the increase announced.

Tuition fees will remain among the lowest in Canada and Québec's loans and bursaries system is still the most generous in Canada.



# EDITORIAL

The new guidelines represent a major departure from decades of advice that argued in favour of preventive medicine.

## Preventive medicine failing to prevent

By Ivy Weir

As more and more books and published studies preach evidence-based medicine, time honoured practices are not only being questioned but are being denounced. Wives who have nagged their mates over the years to go for a physical checkup, can relax. A Health and Human Services Study, initiated in 1989 in the U.S., found little or no support for routine physical examinations for symptom-less people.

Regular pelvic, rectal and testicular exams made no difference in over all survival rates for those with no signs of illness. Yet, those same medically unjustified visits cost the Health system \$7 billion a year and were clocked as the single most common reason for visiting a doctor. A warning that such empty rituals can lead to false alarms and risky procedures without benefit, is surfacing in different realms of medical practice.

The new guidelines represent a major departure from decades of advice that argued in favour of preventive medicine. Only about 15 per cent of traditional medicine is said to be based on science. The rest appears to be based on faith. The Canadian Task Force on Preventive Health Care was designed to inform doctors and other health professionals on clear indications on when women should have mammograms and how they should approach other screening tools. Doctors, they say, should do away with clinical breast exams and that self exams should be discontinued. Women between 50 and 69, without other indications, can be screened every two to three years instead of every year. The guidelines would detect cancer without the pain and angst of false-positives and unnecessary follow-up. The recommendations have sparked major debate among other advocates, who disagree with the new approach that contradicts their life-long habits and practices.

Protein pump inhibitors (PPI) have been under scrutiny by researchers at McGill. Powerful antacid drugs, delivered by the device, are prescribed to stop over production of acid that causes reflux. Scientists and researchers have found a link between the pump and

Clostridium Difficile infection. Eighteen thousand people were studied over a ten year period. They had never been hospitalized nor had they received antibiotics, the two most common reasons for developing the infection. Yet, those who used the PPI's were found to have three times more cases of the dreaded C. Difficile. The trouble starts when normal intestinal flora is altered, allowing the bug to flourish in the intestinal tract to produce a toxin. Perhaps, the researchers postulate, that the damaged tract becomes more susceptible to the spore. Results of the study were published in the Journal of American Medical Association. Further research on the subject is planned.

Of even greater significance as numbers go, is a study from McMaster University. Evolutionary biologist, Paul Andrews; documents that anti-depressant drugs do more harm than good. What's more, he says, the information has been available for years. Yet, millions of people are prescribed these drugs every year. As long ago as 2006, studies sounded the alarm. They documented a higher death rate among users. Conventional wisdom that calls them safe and effective is wrong, Dr. Andrews says. The anti-depressants should be stopped under professional surveillance.

Even the use of multivitamins, meant to boost good health, has been determined to be contra indicated. The health history and supplement intake of over thirty five thousand women in their 50's and 60's are associated with a 2.4 increase of earlier death. Until recently, the study says, the data regarding the adverse effects of dietary supplements has been limited and grossly under-reported. The "more the better" is a wrong concept, the authors wrote. The dose-response existed with those who took iron pills. The use of calcium requires more investigation, they concluded.

Not everyone is willing to embrace information that flatly contradicts what they were once told to believe with equal conviction. The new guidelines are based on science, not on beliefs. Evidence-based medicine is just what the name implies.

## Here's to you, old Vic!



ROSS MURRAY

You're never too old to learn, they say. I say you're never too old to learn you're ignorant.

Why, just the other day, I learned that the chorus of the Beck song "Loser" is partly in Spanish: "Soy un perdedor," it goes, which translates as "I'm a loser." I've been mumble-singing "sore I am head the door" for the past 18 years, never considering that the lyrics might be in a different language. Does that make me racist? It's true that a lot of things that never used to make you racist now make you racist. I was imitating an Asian accent the other day and my son said, "That's racist." Really? I would think it would be more insensitive than racist. But doing a British accent is still okay, right? What about doing Newfie? So confusing. Sometimes it's just not worth trying to be funny and white.

Speaking of unfunny, white and British, the same day I had the "Loser" revelation, I learned that

Queen Victoria's birthday is celebrated only in Canada. I always assumed that Victoria Day was an Empire-wide thing, like licorice all-sorts and a fearless embrace of drink. But only in Canada, you say? Pity.

The holiday goes way back to 1845 when the Legislature of the Province of Canada declared May 24 a holiday in recognition of the Queen's birthday, making Canada the suckiest of all the colonies, a tradition we uphold to this very day.

Queen Victoria, of course, has been dead for over 100 years, and yet we still celebrate her birthday. I've had birthdays that carried on after I'd gone to bed but 100-plus post-death years is plain impressive. The question is, would Queen Vic be amused by this extended party? And, more important, would you let her be in charge of the music?

Despite naming a holiday after her, modern Canadians know very little about their former favourite sovereign. With Victoria Day falling as it does at the height of spring, many Canadians are under the impression that Victoria is the patron saint of lawnmower sales. But this is not the case. Queen Victoria did, however, file a patent for a prototype of what would later become the Garden Weasel (coincidentally her nickname for Sir John A. MacDonald).

As you get ready for your Canada-only long weekend, here are some

CONT'D ON PAGE 9

## Letter

DEAR EDITOR:

If at all possible, sir, I would like to add the following note to the Record. I am with the RCMP, and originally from Sherbrooke, and lived in North Hatley for many years. My wife and I were married in Georgeville. On May 15, 2011 I was posted to Slave Lake with the RCMP, while my wife was working as a nurse for Alberta Health Services, on shift that day at the Slave Lake hospital.

It has been one year since the Slave Lake wildfires took our home, along with the homes of over 400 others.

Our family cannot thank you enough for the support shown to us by our family friends throughout the Eastern Townships. Your gifts of clothes, money and toys for our family and daughter were so precious,

along with various mementos of the Townships to replace the ones that were lost.

From so far away, our family is so grateful for your friendship, your gifts and your support. This enabled us to move forward despite some difficult and often emotional moments.

Words cannot express our gratitude for what everyone did for us, from such a distance.

We have since relocated with the RCMP to the hamlet of Wabasca-Desmarais, in northern Alberta, and are doing well - we are eagerly anticipating the arrival of our second child in July of this year.

Slave Lake continues to rebuild, however for numerous reasons, we have moved on.

With heartfelt thanks,

CST. LEIGH DRINKWATER, MONICA FRITSCH, AND WEE EMILY.

### THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7  
FAX FOR NEWSROOM ONLY: 819-569-3945  
E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com  
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

SHARON McCULLY PUBLISHER ..... (819) 569-9511  
DANIEL COULOMBE NEWS EDITOR ..... (819) 569-6345  
STEPHEN BLAKE CORRESP. EDITOR ..... (819) 569-6345  
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN ..... (819) 569-9931

DEPARTMENTS  
ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
5B VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0  
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

### SUBSCRIPTIONS

QUEBEC	1 YEAR	120.00	GST 6.00	PST 11.97	TOTAL \$137.97
	6 MONTHS	63.00	3.15	6.28	\$72.43
	3 MONTHS	32.00	1.60	3.19	\$36.79

Rates for out of Quebec and for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 9, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member  
ABC, CARD, CNA, QCNA

# Crime fiction festival takes over Knowlton

By Jesse Feith

Although most crime fiction novelists may spend the bulk of their careers writing stories about death, it's the birth of a new tradition that will have them come together this weekend for the first ever international crime fiction festival in the area, Les Printemps Meutriers de Knowlton.

The person behind the weekend, Johanne Seymour, started her professional career as an actress, writer and director for theatre, film and television before turning her interest towards a different type of media, beginning to work on her first crime novel in 2004. That first novel, *Le Cris du Cerf*, released the next year, was shortlisted for three esteemed literary awards.

Now, seven years later, Seymour has switched gears once more, turning her interest towards a different project, as she has become the creator, CEO and Artistic Director for this weekend's festival.

The event will be three days of activities, all related to crime fiction in their own way,

including speeches and readings from both established local and international writers. Seymour started putting the idea together years ago, before finally dedicating herself to it over the course of 2011.

"It's an idea that's been bouncing around in my mind since publishing my first crime novel in 2005, and has been growing since then. I wanted to be able to create an event where Quebecois crime authors could really have a chance to meet each other. Library meetings are great and all, but I felt like there should be something bigger," she said in an interview.



GENEVIEVE BURKE

Crime novelist Johanne Seymour has organized the Townships' first ever international crime fiction festival, *Les Printemps Meutriers de Knowlton*, taking place this weekend.

Amongst the writers on hand will be three guests of honour: established British novelist R. J. Elory, Quebecois author Chrystine Brouillet and France's Martin Winckler. Seymour put together the cast through a mix of personal contacts she has made over her years as novelist and reaching out to others she felt fit well with the program. "All the authors accepted my invitation really quickly, they were all very enthusiastic

about participating in the weekend, which was very uplifting for me, knowing that the interest was there," she told *The Record*. "Most of us know of each other, the Quebec crime novelist circle not being that big after all," she said with a laugh. "But we don't necessarily all personally know each other, maybe this weekend will give us a chance to."

The weekend's large variety of events makes it more than just a simple gath-

ering of authors, as crime lab experts will also be present, recreating a live crime scene investigation and offering a master class on blood splashes. "It will be interesting for both the authors and readers, all of the activities are really connected to crime fiction in a way, having a little bit of everything should make it really special," said Seymour.

Each writer will also be on hand for the whole weekend and not simply for their readings, giving the audience and readers an opportunity to mingle with them over the course of three days.

The weekend will come to a close with the awarding of the Tenebris Prize, handed out to the best crime novel written in French and distributed in Quebec. The original 22 titles nominated have been brought down to five finalists by the jury, composed of "about half and half Quebecois and French authors," according to Seymour, with the winner being announced on Sunday.

The Mansonville resident mentions that besides wanting to create an international platform where French language writers and foreign language writers translated in French would be reunited, she also wanted to create something economically beneficial for the area. And why Knowlton?

"Knowlton just felt like such a natural fit. It has the perfect feel for it being a sort of Victorian village, it almost feels like the setting of a crime novel itself, as well as having all the venues we needed," explained Seymour.

The festival begins with the opening cocktail on Friday, May 18 at Galerie Knowlton, continuing through Sunday. Admission to the entire weekend is \$205, while entrance to different activities can be purchased individually.

## Distribution of free trees by MCI



COURTESY MCI

Distribution of trees in Austin.

### MAGOG

Memphremagog Conservation Inc. (MCI) will be distributing, for free, 3,000 trees in Austin, Magog and Stanstead Township, continuing its reforestation efforts in the Lake Memphremagog watershed, which is an immense water reservoir providing drinking water to 170,000 residents.

This is the fourth year that MCI has

organized a tree distribution in three municipalities of the watershed of Lake Memphremagog, to promote the importance of forests in this important ecosystem. MCI is doing this in support of its Conservation Program aimed at natural landscapes in the watershed.

By distributing trees, MCI is encouraging people to reforest their land, to preserve existing forest cover and generally to emphasize the importance of

trees and forests. In actual fact, protecting forests achieves a number of objectives: habitat protection, protection of natural landscapes, soil conservation, maintenance of biodiversity, climate regulation, carbon sequestration, and, of priority importance to MCI, maintenance of the quality of the water of Lake Memphremagog by improving the filtration of pollutants and preventing shoreline erosion and the transport of sediments into the lake.

The following species of trees will be available: Yellow Birch, Black Cherry, Bitternut Hickory, Red Oak, American Ash, Pennsylvania Ash, American Elm, White Spruce and Tamarack.

For further information, contact MCI at (819) 340-8721 or visit the web site at

www.memphremagog.org. Partners: Ressources naturelles et faune Québec and Association forestière des cantons de l'Est.

Memphremagog Conservation inc. (MCI) is a non profit organisation formed of volunteers, working since 1967 for the protection of the environmental health and natural beauty of Lake Memphremagog and its watershed. With the strength of its membership, it works to ensure that all residents of the region, permanent and seasonal, waterfront or not, can benefit from and enjoy a healthy lake, for today, tomorrow and for generations to come.

Source: Gisèle Lacasse Benoit, volunteer President.

### Time and place of tree distribution

Austin - Saturday May 26, from 9 a.m. to Noon at Dépanneur Marché Austin 2220, Nicholas-Austin Road

Magog - Sunday May 27 from 10 a.m. to 3 p.m. at Centre d'interprétation du Marais de la Rivière aux Cerises 69, Chemin Roy. In collaboration with Magog and LAMRAC.

Stanstead - Township Saturday June 2 from 9 a.m. to 11:30 a.m. at Forand Park in Fitch Bay. In collaboration with Stanstead Township.

# The Border Report

*He has also been particularly impressed with the border town's rich architectural heritage and potential.*

## Town clerk leaving soon

By Matthew Farfan

Edwin John Sullivan, who has been Stanstead's town clerk for about a year-and-a-half, has officially given his notice. He will remain on the job until June 1, after which he will be taking up a position in the Town of Brome Lake (Knowlton).

By training, Sullivan is a lawyer. A resident of Sherbrooke, the father of four brought a high degree of professionalism to the job. He also brought a level of bilingualism that has been lacking in recent years among those who previously occupied the position of clerk, which involves the drafting of minutes, the composition of legal notices and many other duties that require knowledge of provincial legislation and municipal bylaws, not to mention an ability to write with precision. In an officially bilingual town such as Stanstead, a bilingual town clerk is an asset, if not a necessity.

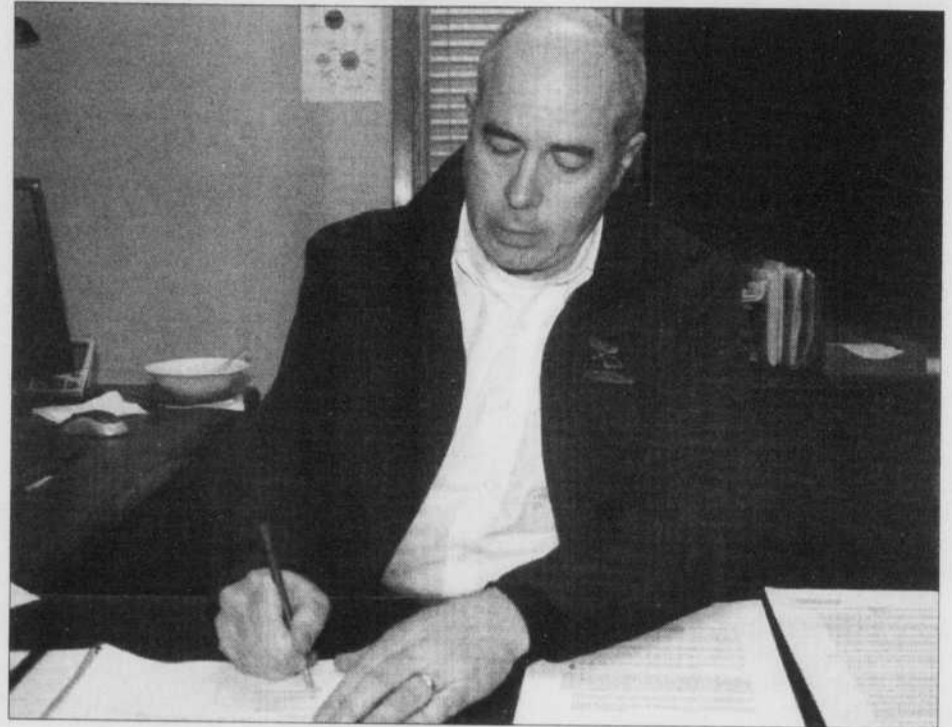
In recent months, Sullivan had been providing summaries of town council meetings in both French and English. He had also taken on the duties related to producing the town news bulletin, which is also bilingual.

Sullivan, who has prided himself on a good working relationship with his colleagues in the administration, with town council, and with members of the public, told *The Record* recently that his decision to leave Stanstead is strictly the result of an opportunity opening up in Knowlton.

Sullivan says that his experience working in Stanstead has been a positive one. He has also been particularly impressed with the border town's rich architectural heritage and potential.

*Town clerk Edwin John Sullivan will be leaving Stanstead to take up a post in Knowlton.*

PHOTO BY MATTHEW FARFAN



### TURBINE NEWS

## Residents want setback; town granted intervener status

By Matthew Farfan

Last week, a handful of residents from Lagueux and Dewey roads and Notre-Dame Boulevard deposited a letter at the Town of Stanstead, asking that the town council restrict wind turbines to within 10 kilometres of resi-

dences in the municipality.

This request comes amid growing unease among residents in this part of town about the possible installation of two 130-metre (425-foot) industrial-sized turbines just over the Vermont border from this neighbourhood.

It should be noted that the neigh-

bourhood in question, which would be the most directly affected if the turbines do go in, is located very close to the municipality of Stanstead East. Stanstead East is situated in the Coaticook MRC, which, unlike the MRC of Memphrémagog where the town of Stanstead lies, does not have any restrictions (at least not yet) on wind turbines.

The town of Stanstead would have no jurisdiction outside of its own territory, and limited influence, if any, outside of its own MRC.

In other turbine-related news, Vermont Public Services Board hearing officer John Cotter has granted the Town of Stanstead "intervener status" in the hearings surrounding Encore Redevelopment's request for a permit to erect the two turbines.

According to Stanstead Town Clerk Edwin John Sullivan, Stanstead will now be able to "participate on the issues of orderly development of the region, potential impacts on the natural environment, historic sites and aesthetics immediately north of the border with

the United States, and potential impacts to water supply and purity that may result from impacts to the infrastructure of the International Water Company from project-related construction activities."

Given Stanstead's new intervener status, *The Record* asked Stanstead Mayor Philippe Dutil if the town would now be hiring a lawyer to represent it at the hearings in Vermont. Dutil responded, "We haven't decided yet," adding, "apparently Encore wants to slow down the procedure, with all of what's going on, the pressure, the media attention, and some of their investors pulling out of the project."

Dutil also reiterated the town's previously stated position that there is no amount of money that Encore could offer it to make it change its mind.

"We have nothing to gain, and no money would be enough for a bad project like this one." To date, Encore has only offered cash payments to towns on the US side of the border.

## Softball and soccer fields being fixed up

By Matthew Farfan

At its monthly meeting last week, Stanstead town council decided that it was time to fix up its two municipal softball diamonds and its soccer field. Several resolutions were passed pertaining to the playing fields. The softball diamond on Park Street is getting some much-needed new lighting, as is the soccer field in Beebe. The cost for this work will be about \$4,000.

The town has also purchased some clay for the Stanstead softball field. The town has authorized the purchase of 27 tons of red clay, which some say is the best kind of surface to play on. The price tag for this material will likewise be about \$4,000.

Finally, the town will be setting the conditions by which its ball parks and related equipment may be rented out for

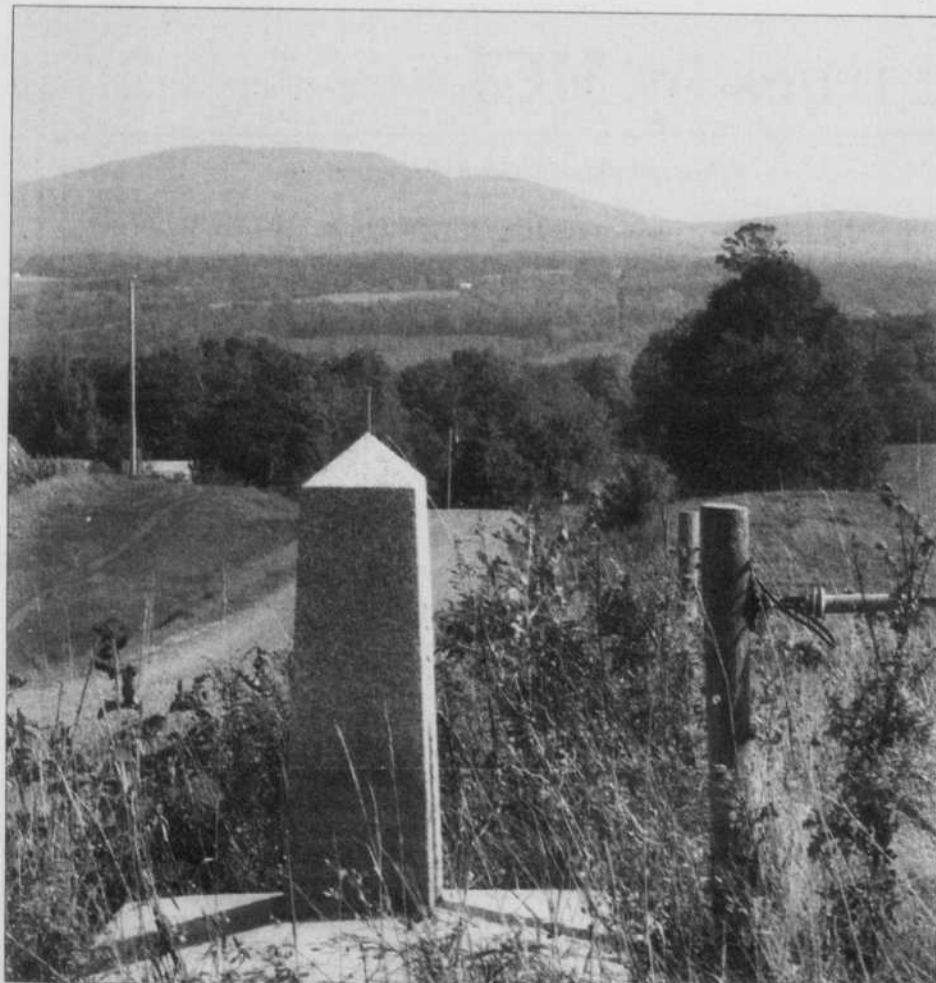


PHOTO BY MATTHEW FARFAN

*Just one of the splendid views on Lagueux Road in Stanstead, a stone's throw from where two big turbines could be built.*

CONT'D ON PAGE 9

## Fluet new interim fire chief

By Matthew Farfan

Jean Fluet, a veteran captain with the Stanstead Fire Department, has just been named the town's new interim fire chief. Earlier this year, Fluet, who manages a busy hardware store in Stanstead, received a lump-sum payment of \$5,000 from the Town of Stanstead to compensate him for filling in the duties of fire chief on an informal basis following the summary dismissal of former fire chief James Runciman in July of last year.

In recent months, the town has tried in vain to attract a new permanent chief, taking out ads in several newspapers.

The position of fire chief, however, has become a demanding one. Provincial government regulations stipulate a great deal of training for all aspiring firefighters. That training, much of which takes place at night or on weekends, involves both coursework (more than 300 hours of it, in fact) and practice.

The fire chief's job is even more demanding. Not only must the chief be a competent and fully trained firefighter, but he must also possess a certain amount of managerial skill. In addition, there are all kinds of regulations to understand – and a fair amount of paper-



PHOTO BY MATTHEW FARFAN

Veteran firefighter Jean Fluet (right) is Stanstead's new interim fire chief.

work to fill out. In short, the job is considerably more demanding than it was a few years ago.

All of these extra responsibilities require extra time. For many part-time

firefighters, that kind of commitment is simply something they cannot afford to give, especially when they have families to support, full-time jobs to hold down, and lives to lead.

For now, Fluet will remain as interim fire chief until at least the end of this year, after which time the town hopes to have found a permanent fire chief.

## Memorial softball tournament this weekend

By Matthew Farfan

Stanstead resident Dan Dubois died in a tragic accident this past February, leaving two small children, Mila and Emrick, without a father. Since his death, Dubois's friends and softball mates have gotten together to organize a Dan Dubois Memorial Softball Tournament this weekend, beginning at 6 p.m. on Friday evening (May 18), and continuing until 9 p.m. on Sunday evening (May 20).

The hope is that this tournament becomes an annual tradition. And best of all, organizers say, all the money raised at the three-day event, including money generated from the sale of beer and hamburgers and hotdogs cooked on outdoor barbecues (which organizers will be set up in place of the canteen, which is out of order), will be placed in a trust



WWW.CASSHOMES.CA

Dan Dubois

fund for the education of Dubois' kids. According to softball player Ben

Kramer, who arranged for the town to lend the use of the Park Street softball field, 20 teams are entered in the tournament. Kramer told the Record that "lots of local people have been involved in organizing this; it's really a community event – people who care getting together to help out two young kids who lost their father; it's all about the kids."

Kramer says that all the money raised at this and future tournaments will be placed in a trust fund at the Caisse for the two kids' education, and will be kept there until they turn 16.

According to the tournament's Facebook page, set up by organizer Patrick Proulx, 40 volunteers are helping out at the event "to work the bar and canteen to sell half-half tickets, umpire, etc. Many others are working on putting teams in. It is the wish of all those involved that this be much more than a

softball tournament. We wish to invite all people that really have nothing to do with softball to come out and support this fundraiser by stopping in for a few beers or hotdogs. We plan on having entertainment on both Friday and Saturday night, it is your chance to really make a difference."

As for the money raised at the event, the Facebook site adds, "For those wondering, as you have every right to do, who will be in charge of making sure that every cent is accounted for, the organizing committee feels very comfortable with our secretary treasurers, Pam Chamberlain and Daniel Choquette Sr. Many safeguards have been put into place as protocol would call for in this case and as the coordinator of the tournament, you have my word that everything will be run with the upmost transparency."

## Fields

CONT'D FROM PAGE 8

softball tournaments.

It seems that the town has discovered that the canteen at the Park Street ballpark is in bad shape, and will be unusable for cooking at the ball tournament scheduled for this weekend. Reportedly, the last people to use the canteen for a tournament (about two years ago) caused some damage, and it now needs to be repaired.

## Ross Murray

CONT'D FROM PAGE 6

other facts about Queen Victoria, party-rocker:

- Victoria came to the throne in 1837, which was just in the nick of time because there were cities and towns all over the world waiting to be named. What became known as Victoria, BC, for example, had previously gone by the description "stuffy Pacific outpost." This remains the city's motto.

- Victoria was a mere 18 years of age when she became queen. This seems awfully young, but it's important to remember that, taking inflation into account, that's the equivalent of 76 years old today.

- Queen Victoria never said, "We are not amused," as is often attributed to her. What she said was, "We are not a moose," which was her response to some rather hurtful comments in the press about some recent weight gain.

- After Prince Albert died, the queen's companion and personal servant was a Scot named John Brown. Though he was

never formally recognized for his service, that's Brown's face you see on Canadian Tire money. This explains why going to Canadian Tire is a traditional Victoria Day activity.

- Queen Victoria could bench press 120 pounds.

- Queen Victoria hated olives.

- Queen Victoria never visited Canada, which just shows what a fat lot of good sucking up will do.

- Queen Victoria thought the lyrics to "God Save the Queen" were "Send her victorious/Happy and glorious/Lawn terrain over us..." Some say her long period of seclusion was due not to mourning but to profound embarrassment once she learned the truth.

- Queen Victoria could put on a wicked Indian accent but was not considered racist. Taking inflation into account, however, that's the equivalent of pretty darned racist today.

# Local Sports

*Congratulations to Sarah "Scoopy" Cooper and Quincy Okopie for touching down two tries apiece and Amelie Ardilouze-Groleau, who scored on the final play of the game.*

## Richmond Regional leads ETIAC golf standings

By Jesse Feith

The Eastern Townships Inter-scholastic Athletic Conference (ETIAC) golf league is underway, and after three tournaments Richmond Regional High School sits in first place with a cumulative score of 735, sitting narrowly in front of second-placed Stanstead College (score of 749) and Bishop's College School (score of 760).

Alexander Galt and Massey-Vanier round out the pack of five, with cumulative scores of 809 and 942 respectively.

At the first tournament of the season, the Richmond Invitational held at the Richmond/Melbourne Golf Course on May 2, Richmond's Charlie Raymond was crowned the individual champion with a score of 76, also leading his school to the team championship.

Raymond was at it again at the sea-

son's second tournament, the Galt Invitational held at the Old Lennoxville Golf Course on May 12, where he was once more named tournament champion, this time with a score of 74.

RRHS as a team couldn't repeat the feat however, as Bishop's College School won the tournament's team championship.

The latest tournament of the season thus far, the BCS Invitational on May 15, also held at the Old Lennoxville Golf Course, was won by Stanstead College, with their own Billy Cooper taking home the individual championship after playing a score of 76.

The next league tournament, the Massey Vanier Invitational, is set for next Wednesday, May 23 rd at the Cowansville Golf Course. The ETIAC Finals will be hosted by Stanstead College at Dufferin Heights Golf Course on Tuesday, May 29.

## HS GIRLS RUGBY

# BCS senior girls finish the season with a win at M-V

It was a cold and wet day at Massey-Vanier High School in Cowansville. The girls watched as the senior boys secured first place in the league with a 10-0 win over MVR. With a victory in their game, the girls would finish the season a perfect 4-0 and secure first place and the league banner. What is more impressive, is the fact that they have allowed no points on the season. The game started with both teams having trouble getting any offense going. It was very wet and there were several dropped balls. The scrums were very unequal and had to be restarted numerous times. The flow of the game was absolutely destroyed and the day quickly turned in to a waiting game. Thankfully, the girls stuck to their game plan and eventually Quincy Okopie dove in for the score. Victoria Leblond completed the conversion and BCS led 7-0. The score stayed this way until halftime.

In the second half, the girls found their stride. The ball movement got much better and the rucking was a lot cleaner. The reward was four unanswered tries.

Congratulations to Sarah "Scoopy" Cooper and Quincy Okopie for touching down two tries apiece and Amelie Ardilouze-Groleau, who scored on the final play of the game. The game ended 29-0 BCS. A great finish to a great season. The final stats read as follows...

Games played: 4  
Wins: 4  
Losses: 0  
Points scored: 102  
Points allowed: 0

Congratulations to all the girls for a wonderful season! We now rest and prepare for the league cup against Stanstead next Friday.

From BCS

## Habs' Pacioretty looks for redemption at world championship

By Chris Johnston  
THE CANADIAN PRESS

Max Pacioretty felt he had something to prove. The American forward came to the IIHF World Hockey Championship intent on making a lasting memory, preferably one that would overwrite any bad thoughts left over from the 2008 world junior tournament.

"I hope to get that image out of my head for international hockey," Pacioretty said Wednesday.

The 23-year-old has definitely put his best foot forward with 12 points over the opening seven games, continuing the fine play that saw him take a major step forward with the Montreal Canadiens this season.

One of the keys behind his success lies in that previous international experience from the Czech Republic. Pacioretty was held without a point in six games at the world junior tournament and a good US team fell short of a medal.

It's something that has stuck with him to this day.

"I've only played one other time for USA Hockey and that was world juniors, I had a rough tournament," said Pacioretty. "I came here with motivation to prove to people that I can play at the international level."

He and his American teammates have the chance to do something special in Helsinki. They face host Finland in Thursday's quarter-final game — a team the US completely dismantled 5-0 in the round robin — and would guarantee themselves the chance to play for a medal if they can win it.

In the last 40 years, the Americans have won just two bronzes at this tournament.

Pacioretty is aware of the history but cautioned against looking past the Finns, who

will have the support of a sellout crowd at Hartwall Arena.

"We know we're playing a completely different team (than in the round robin)," said Pacioretty. "We've almost got to throw away that game tape because we know they're going to come out much hungrier and give it the best 60 minutes that they have. We're not expecting the same type of game."

There's been very little to suggest the transition to the larger international ice surface has been difficult for the six-foot-two Habs winger.

Pacioretty feels as though he's found himself around the perimeter of the offensive zone more — he's looking to do a better job of driving to the net — but US coach Scott Gordon is happy with his game. In fact, Gordon believes the extra room is an advantage for someone so strong on the puck.

"He can skate and he's got good puck skills," said Gordon. "To be able to get that extra room down low when you're already good down low (is beneficial). He's got himself to the net and put himself in position to retrieve pucks."

It's made Pacioretty one of the very best players in a tournament that features a number of NHL stars.

The Connecticut native seems comfortable in that exclusive company, especially after scoring a career-best 33 goals and 65 points in Montreal this season. Even Pacioretty marvels at how well things have gone for him.

"For a personal year for me, it's been great," he said. "People ask me if I ever thought it would happen, but I try to take things one day at a time and try to get better every day."



## Alberta hockey players on ice for 11 days trying to best world record

The Canadian Press  
CHESTERMERE, Alta.

Amateur hockey players in southern Alberta were nearing the end Wednesday of an 11-day marathon game to make it into the Guinness World Record book.

Forty men in Chestermere, just east of Calgary, have rotated shifts on the ice since May 6 and were to reach their goal at 6 p.m.

If they make it, they will have played for 246 hours, making it the longest hockey game ever played.

The men were playing through exhaustion and pain — one player had a broken ankle.

The players are trying to raise \$1.5 million for the Alberta Children's Hospital.

One of the players is Lyall Marshall, whose six-year-old daughter, Diamond, captured hearts across the country last summer when she darted out to greet the Duchess of Cambridge on a royal tour stop in Calgary.

**Death**



**S. Douglas SMITH**  
June 30, 1926 - May 9, 2012

It is with sadness that we announce the passing of Doug Smith in St. Catharines, Ontario after a long battle with pulmonary fibrosis. His wife, Margaret (Stevenson) and other loving family members were at his side. In addition to Margaret, he is survived by his three children Lorne (Tammy), Jean (Jim) and Steven (Francine). He will be lovingly remembered by his seven grandchildren Evan, Jamie, Ian, Laura, Stephanie, Sabrina and Noah.

Doug was born in Campbellton, NB but from the age of five resided in Cowansville, Quebec. He was a distinguished graduate of Cowansville High School and then received his Bachelor's of Commerce from McGill University in 1948. He enlisted for active duty in WWII and remained in the Army Reserve until 1967. After university, Doug returned to Cowansville to help run the family business, Cowansville Building Supplies, which he took over after his father's death.

Doug believed strongly in serving his community and volunteered his time generously. Just a few of his executive positions were with the Royal Canadian Legion, Wales Home, District of Bedford School Board BMP Hospital, Townshippers Association, and Emmanuel United Church. His service was recognized with an Outstanding Townshippers Award and a National Community Service Award from the Federal Government.

Apart from his family, Doug's greatest joys were skiing, hiking, canoe camping and traveling. These activities provided more than a lifetime of beautiful memories for him and his family.

Funeral services will take place on Friday, May 18 at 2 p.m. at Emmanuel United Church at 203 rue Principale, Cowansville, Quebec. Interment will take place at the Cowansville Cemetery immediately following the funeral. Family and friends are invited to attend a reception afterwards in the church hall.

In lieu of flowers, donations can be made to Canadian Pulmonary Fibrosis Foundation and the Canadian Parks and Wilderness Society.



**Death**

**Roland J. (Duke) DUVAL**

Roland J. Duval, better known as "Duke," passed away at the LifePath Hospice House in Sun City Center, Florida on Wednesday, May 2, 2012.

Born in Cohoes, N.Y. Duke graduated from LaSalle Institute in 1939 and went to work for Albany Felt Company (now Albany International). He took a leave of absence to join the Army Air Corps in 1942 and served with "The Flying Tigers" serving in the China, Burma, India (CBI) Theater during WWII. Duke returned to Albany International in 1945 and worked in Cowansville, Quebec, and Albany, N.Y. for a total of 52 years.

Duke was active in TAPPI (Technical Association of the Pulp and Paper Industry), PIMA (Paper Industry Management Association), as well as CPPA (the Canadian Pulp and Paper Association). Duke received many awards from PIMA and Albany International for his dedicated service.

He leaves to mourn his loss, his wife of 45 years Jacqueline; and four sons Frank (Jeannine) of Ohio, Robert (Liza) of Rhode Island, John of South Carolina, Daniel (Jennifer) of Georgia, and one daughter Dianne (Joe) Mesec of New York; 9 grandchildren and 10 great-grandchildren; as well as many dear friends.

Duke was predeceased by his parents Leo and Florence (Durocher) Duval and brother Raymond.

Funeral services will take place at Saint James Episcopal Church, Lake George with interment at Saratoga National Cemetery, Saratoga, NY; service times will be announced at a later date.

In lieu of flowers memorial donations may be made to Saint James Episcopal Church 172 Ottawa Street Lake George, NY 12845 or to LifePath Hospice 12973 Telecom Parkway Ste 100 Temple Terrace, FL 33637



**Death**

**Ruby Marjorie (nee Shonyo) SHERRER**



Passed away at Knowlton House, Knowlton Québec, on Monday, May 14 at the age of 89.

Beloved wife of the late Eric Elric Sherrer and dear mother of Roy (Pamela), the late Roger, the late Floyd (Winnie) and Charles (Darlene). Cherished Nana of Pamela Lee (Dan), Raymond (Tara), Theresa (Shean), Aron (Darlene), Laura (Phil), Ericka, Rhonda (Sutton) and Ryan. Her great-grandchildren Phillip, Jeremie, Tyson, Rhyce, Taylor, Gam, Kayla, Jorian, Ruby, Gwen, Ella, Rylan, Beth, Trinity and Brinley. Daughter of Frank Burton Shonyo and Rosalie Sandell. Sister of Edna, the late Everett and the late Charles.

Funeral arrangements entrusted to the:

**BROME-MISSISQUOI**  
Funeral Complex  
215 River Street,  
Bedford, Qc  
450.248.2911

Visitation at All Saints Church in Dunham, Québec, Thursday, May 24, 2012 from 12 to 2 p.m. Service at 2 p.m. Interment at East Dunham Union Cemetery.

In lieu of flowers, donations to Ruby's memory to the East Dunham Union cemetery in care of Sandra Yates (3452 Principal Dunham, Qc JOE 1M0).

The family wish to thank the staff at Knowlton House for their loving care. Condolences may also be expressed via our website at [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

**BROME-MISSISQUOI Funeral Complex**  
215 River St., Bedford, QC

**PHONE 450-248-2911**  
[www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

**In Memoriam**

**SMITH, Albert** - In loving memory of our Dad who has been gone five years.  
*Dad, as years roll on and days pass by,  
A page in our memory book is turned today,  
Time helps take away the edge of grief,  
Memories of you we will always keep.*

**Always remembered,  
SYLVIA & WAYNE  
PHYLLIS & ROBERT  
WAYNE & LYNN**

**Memorial Service**

**WOODWARD, Elsie** (Welsh) and her daughter Joanne - A memorial and burial service will be held on Saturday, May 19, 11 a.m., at Lakeview Cemetery, Route 143.

**Burial Service**

**KNOWLTON, Carl** - We will put to rest Carl Knowlton at Pine Hill Cemetery, May 19, 2012 at 1 p.m. Family and friends are invited to a reception in McLauchlan Hall afterwards.

**Cemetery Meeting**

**MALVERN CEMETERY**

The annual general meeting will be held at the Lennoxville Curling Club on May 21 at 7 p.m. All interested parties are welcome to attend. For further information, please call Elaine Lebourveau at 819-563-8700.

**49% of Quebecers**  
have serious difficulty reading

**Help us help them!**

Online giving:  
[www.fqa.qc.ca/en/](http://www.fqa.qc.ca/en/)  
or 1-800-361-9142



**RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES**

**BIRTH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:**

Text only: 37¢ per word. Minimum charge \$9.25 (\$10.63 taxes included)

Discounts: 2 insertions or more: 15% off

With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** 11 a.m., day before publication.

**BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:**

Text only: \$15.00 (includes taxes)

With photo: \$25.00 (\$28.74 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

**WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:**

\$25.00 (\$28.74 taxes included) **WITH PHOTO:** \$35.00 (\$40.24 taxes included)

**Please Note:** All of the aforementioned (except death notices) must be submitted typewritten or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. Can be e-mailed to: [classad@sherbrookerecord.com](mailto:classad@sherbrookerecord.com) - They will not be taken by phone.

**DEADLINES FOR DEATH NOTICES:**

For Monday's paper, call **819-569-4856** between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.

For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call **819-569-4856** or

fax **819-569-1187** (please call to confirm transmission) or e-mail: [production@sherbrookerecord.com](mailto:production@sherbrookerecord.com)

between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

# TOWNSHIPS' CRIER

## TOWNSHIPS

If you want to drink, that's your business. If you want to stop, we can help. Call Alcoholics Anonymous 1-877-790-2526, www.aa.org

## LENNOXVILLE

The Ladies' Auxiliary of the A.N.A.F. Unit 318 will hold a Military Whist on Wednesday, May 30 at the Hut, 300 St. Francis, Lennoxville. To reserve for yourself or for a table of 4, call Emily at 819-562-8683.

## RICHMOND

Richmond W.I. is planning a trip to Country Roads and Val Notre Dame Abbey, Lanaudiere-Jolite area, on Tuesday, June 5, 2012. Depart Richmond at 8 a.m. and return 9:30 p.m. Contact Marjorie Lancaster 819-826-2760.

## WATERVILLE

Lennoxville and District Community Aid will hold a Blood Pressure clinic on Tuesdays, May 22 and June 26, at the Town Hall, 170 Principale South, from 10 a.m. to 11 a.m.

## LENNOXVILLE

Art journalist Johanne Benoit Gallagher will demonstrate writing and mixed media techniques aimed at stretching your creativity so you may keep your own art journal. No art training required. Ages: 13 years and older. Small

fee charged. Dates: Tuesday, May 22 (1 p.m. to 3:30 p.m.) or Thursday, June 7 (6:30 p.m. to 8:30 p.m.). Please call 819-346-7009 at Literacy In Action (7 Conley Street, Lennoxville) to reserve your spot.

## LENNOXVILLE

A Service of Hope and Inspiration will be held at Lennoxville United Church, 6 Church Street on Sunday, May 20 at 10 a.m. Please join us for this special outreach service. If you are involved in the "Relay for Life", "Terry Fox Run", "Wish Foundation" or other cancer charity, we would like you or your group to join us and to feel free to wear your identifying T-shirts. After the service there will be a time to visit and enjoy light refreshments together. All are welcome.

## AYER'S CLIFF

Card Parties for St. James Cemetery on May 12, 19 & 26 at 1:30 p.m. at the Ayer's Cliff Fairgrounds Dining Hall. For benefit of the St. James Cemetery. Info: 819-876-7308.

## NORTH HATLEY

Join us for a Down East Kitchen Party with Richard Wood and Gordon Belsher at The Piggery Theatre on Saturday May 19 at 8 p.m. Fiddling sensation Richard Wood accompanied by guitarist and vocalist Gordon Belsher make some incredible music together.

## LENNOXVILLE

HCC Seniors Lunch, 102 Queen St., Lennoxville, May 24 at 12 p.m. Entrance from the parking lot. Elevator available. For information, please call Elaine Lebourveau at 819-563-8700.

## SHERBROOKE

Open House at Plymouth-Trinity United Church, 380 Dufferin, Saturday, May

26, from 10 a.m. to 2 p.m. There will be a silent auction, homemade soups and sandwiches, bake sale table and tours in English and French of the oldest church building in Sherbrooke. Free entry. For further information: 819-346-7750.

## DANVILLE

The annual plant sale (perennials, vegetable plants, etc.) to benefit St. Paul's Church, Sydenham will be held on May 19 and 20 at 100 Stevenson St., Danville. If you have plants to donate or would like information, contact Marilyn Mastine at 819-839-2554.

## AUSTIN

MS Country entertainment, "Jimmy Edwards & the Country Folks", one amazing 7-piece band, plus ever faithful Ann and Robert, with special artist Buck Sayers. Sunday, May 20, 1:30 p.m. to 6 p.m. Municipal Hall, Millington Road, Austin. Admission charged, with or without supper. A lovely snack will be served at 4 p.m. Soft drinks and chips for a small fee. Half and Half, door prizes, raffle. A hearty thank you to our faithful friends across the border for your support. Info: 819-823-7167.

## BURY

Interested musicians are invited to join us at the Bury United Cultural Center Coffee House on May 18 at 7:30 p.m. Everyone is welcome.

## LENNOXVILLE

The A.N.A.F. Ladies Auxiliary Unit 318 will hold a 500 card party, played in memory for Helen Anderson and Florence Wilson, on Wednesday, May 23 at the Hut, 300 St. Francis, Lennoxville. All welcome.

## SAWYERVILLE

4-H evening, entertainment by Slightly Haggard, at the Cookshire Fairgrounds, May 19 from 9 p.m. to 1 a.m. Half and half, door prizes. Admission charged. For advance tickets, contact a Sawyerville 4-H member.

## COOKSHIRE

Beef and Pork Barbecue at the Cookshire Fairgrounds on Saturday, May 26 from 5 p.m. to 8 p.m. Menu includes beef, pork, baked potatoes, veggies, rolls and cake. Admission charged. All welcome. Benefit of the Fair. Tickets available from the Directors or by calling Mac at 819-875-3842.

## BISHOPTON

Annual Plant Sale, for the benefit of the Bishopton United Church, will be this Saturday, May 19, 9 a.m. to noon, at the Church. Rain or shine.

• • •

This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$7.00 fee, \$10.00 for 2 insertions of same notice, \$13.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

## Is this just a rough patch, or is this our new relationship?

**Dear Annie:** For the past five years, I've been with the most wonderful woman. "Jane" and I plan to marry, but we haven't set a date because she has two adult daughters who still live at home, and their future plans are unsettled.

Her younger daughter, "Trudi," is 24 and recovering from a debilitating gambling problem. Trudi lost her job, got caught stealing family heirlooms and was arrested for drunk driving. Jane eventually kicked her out. Trudi bounced from place to place, landed at a homeless shelter, met an irresponsible young man and got pregnant. At that point, Jane made the difficult decision to bring Trudi back home so she could help raise her grandchild.

Things actually worked out. Trudi is sober and no longer gambling, and she has become a trusted member of the household again. (The father of the baby is not in the picture.) Trudi hasn't had much opportunity to look for a job. Jane works all day and then goes home to take care of her granddaughter. The other daughter is busy with work, school and a serious boyfriend. She does not take much interest in her niece.

In the past 18 months, intimate relations with Jane have steadily declined. Menopause is a factor, but it's mostly because she has a lot on her plate. She hasn't been to my house in months, and when I'm at hers, I try to care for the baby so Jane can sit down and rest. I feel like our relationship is slipping away. We've talked briefly about it, but I simply want more than Jane can give. Is this just a rough patch, or is this our new re-

lationship? — Too Much

### Dear Too Much:

You sound like a good guy who is trying to help with a stressful situation. Raising a baby is exhausting, and we are certain that Jane appreciates your patience and assistance. Instead of pressuring her for intimacy, ask what she thinks you can do to improve your relationship. She will always have two daughters and a grandchild. Decide whether you can handle that.

**Dear Annie:** For 30 years, my cousins and I were good friends. We went places together and had lunches. They seemed to enjoy the gatherings as much as I did.

About three years ago, they stopped calling to make a date, leaving it up to me. Not long after that, I discovered they were meeting with my nieces, but not including me. I didn't understand the reason, but tried not to let it bother me. Now they are including the nieces' husbands, and I'm still not part of the festivities.

I am deeply hurt and feel ostracized. Family has always been important to me, and I have strived to be a congenial person. Most people seem to enjoy my company. Do I pretend this is OK, or do I ignore their existence like they do with me? — Outcast

**Dear Outcast:** We can see how this would be hurtful, but let's give them the benefit of the doubt. They may simply be waiting for you to schedule the next dinner date and, in the meantime, are enjoying their nieces' company. Pick up the phone, tell them it's been bothering you and ask whether there is a

## Annie's Mailbox

problem that can be resolved.

**Dear Annie:** My ex-husband and I have been officially divorced for only four months, and last week he married the girl he dated all through high school. They began dating immediately after we separated.

My ex and I have a 5-year-old son together. At first, when he began dating, I was very upset, but I assumed his feelings for the other woman would eventually wear off and he'd come back to me. I've never kept our son from him, but I admit, I initially tried to make it hard for him to see our boy. I wanted him to understand that if we got back together, he would be able to spend as much time as he liked with his son. Unfortunately, that didn't stop him from marrying his girlfriend.

I feel that my ex is choosing his new wife over our son and that he should be here for our family. Honestly, isn't he obligated to try to work things out with us for our son's sake? I'm sure everything would be different for us this time. I'm tired of waiting for him to figure it out. Should I just tell him that I want him back? — Heartbroken Single Mother

**Dear Heartbroken:** Honey, wake up and smell the coffee. Your ex is married to someone else, and he isn't going to "figure it out." He's moved on. It's over. And it does not speak well of you to withhold your son to punish or manipulate him. This only hurts your child, and we know you don't intend to do that.

You must find a new way to work things out, and it will involve custody,

visitation and child support. We urge you to put your son first and make this as easy and as positive for him as you can. And please talk to a counselor. You will need help to accept your current situation and figure out how best to deal with it. We'll be rooting for you.

**Dear Annie:** A few weeks ago, my husband and I had my great-niece housesit for us while we were in Arizona for two weeks. I truly thought I could trust her, but as the weeks go by, I have discovered that several of my necklaces are missing. None of them is ultra-expensive. It's just the idea that she stole from us.

I haven't said anything to her or to my sister, her grandmother. I don't want to cause a rift in the family. Should I confront her? What do I do if she denies it? We are having a large family gathering soon, and I thought maybe I'd wait to see if she showed up wearing one of my pieces. — Perplexed

**Dear Perplexed:** First, please make sure this is theft and not something else. Could you have misplaced the necklaces? Might your niece have tried them on and returned them to the wrong place? If you are absolutely certain she took them, you should say something. Instead of an angry confrontation, however, try this: "Melanie, I noticed that several of my necklaces were missing after you stayed in our house. When you are finished borrowing them, please return them." And of course, don't ever let her housesit again.

*Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.*



CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com  
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

# CLASSIFIED

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION  
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

**035 For Rent**

APARTMENTS FOR RENT in Oxford Crescent, Lennoxville. Spacious 3 1/2 for \$495/mo., or large 4 1/2 (girl friendly) for \$565/mo. Contact 819-432-2190 or 819-432-0233.

**CLASSIFIEDS ONLINE!**

www.sherbrookerecord.com

**145 Miscellaneous Services**

DISCONNECTED PHONE? NATIONAL Teleconnect Home Phone Service. No one refused! Low monthly rate. Calling features and unlimited long distance available. Call National Teleconnect today! 1-866-443-4408. www.nationalteleconnect.com

**LENNOXVILLE PLUMBING.** Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at 819-563-1491.

**190 Cars For Sale**

**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
www.sherbrookerecord.com



Make your classified stand out, add a photo for \$10. per day. Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. 819-569-9525. classad@sherbrookerecord.com

**215 Boats**

14 FT. CADORETTE fishing boat with trailer, 9.9 motor, plus many extras. \$1,600. Call 819-842-4277 after 6 p.m.

Looking for a job or qualified personnel? Consult our Classified ads!

**275 Antiques**

ABRACADABRA turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, gold, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps, records. 514-501-9072.

WE BUY from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. 819-837-2680.

**290 Articles For Sale**

NEWLY REBUILT SUGAR arch, 3x10, with stainless steel pans. Call 819-826-2768.

ELECTRIC ROTOTILLER USED only twice. Singer automatic sewing machine. Call 819-569-1464.

**290 Articles For Sale**

30" GAS STOVE in very good condition. Furniture, desk, book cases, lamps, office supplies, lots of garden tools, wood working tools, nailer, compressor, mitre saw with laser. Many, many more items. Must see to appreciate. Good prices. 190 Ste. Catherine St., Magog.

ELRAN - Couch "French Tapestry" fabric shades of forest green, celery, blue gray. Foot rests, pull out drawer ideal for books, CDs, etc. Very clean. \$175. Call 819-563-1458 after 5 p.m.

LAWN / GARDEN TRACTORS, push mowers, tillers, generators, etc. Sales: new and used, service and parts. Dougherty Equipment 819-821-2590.

SLOW BURNING WOOD fireplace in good condition. May be seen at 9 Maple Grove, Lennoxville.

WOOD SPLITTER, HONDA engine 9 h.p., on trailer, works well. \$1,500. Call Earl at 819-848-2832 after 6 p.m.

**294 Events**

**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
www.sherbrookerecord.com

**330 Pets**

**DOG BOARDING at Blue Seal.** Weekends, holidays and day care. Cageless. Personalized care for your pet. Blue Seal, the Animal Nutrition Centre, 1730 Wellington South, Lennoxville, 819-348-1888.

**340 Garage Sales**

LENNOXVILLE Saturday, 8 a.m. to noon, our annual "Big One", 21 Speid Street, Borough of Lennoxville.

**340 Garage Sales**

COATICOOK Not to miss, like in the olden days. A lot of old and antique items. Friday, May 18 at 1 p.m., Sat. & Sun., May 19 & 20, 8 a.m. to 4 p.m. at 510 Damon (take Main St., turn on Merrill St., at the stop turn right on Bachand, keep going straight at next stop, house is on left).

**MELBOURNE**

Garage Sale, Saturday only. Multi family. 821 Ely Road, Melbourne. Something for everyone!

**STANSTEAD**

Indoor yard sale, Saturday, May 19, 9 a.m. Furniture, appliances, much more. 2510 Route 143, Stanstead (before Dufferin Heights Golf Course).

**430 Personal**

TRUE ADVICE! True clarity! True Psychics! 1-877-342-3032 or 1-900-528-6256 or mobile #4486 (18+) \$3.19 /min. www.truepsychics.ca.

**440 Miscellaneous**

CRIMINAL RECORD? MONEY BACK GUARANTEE. 100,000+ record removals since 1989. A+ BBB rating. Only \$45.50 per month - assures employment and travel freedom. Call for your free information booklet. 1-800-972-7366. RemoveYourRecord.com

## Richmond Legion Ladies Auxiliary Military Whist

On April 26, 2012, the Ladies Auxiliary of Branch #15 were very fortunate to have a good crowd when Military Whist was played at the Legion Hall with 19 tables.

As usual, the required moves were made and it was time for lunch, followed by the awarding of the prizes.

First place, with 27 points, went to Mel Pariseau, Robin Converse, Lise Boisvert and Emma Redburn. Second place, with 26 points, went to Ian and Shirley Smith, Judy and Francis Saffin. Low score, with 16 points, went to Gordon Alexander, Annie Day, Linda Badger and Ruth Mountain.

Door prizes were won by Nicole Clark, Elizabeth Mastine, Helen Gallup, Marjorie Lancaster, Norma Murray, Bob Dunn, Collette Pageau, Iona Patrick, Marie-Beth Skerry, Rita Trudeau, Ross Davidson, Bev Jones, Vera Hughes, Pierre Ouellette, Rose Cassidy, Norma Morin, Noel Gregoire, Wendy Ridley, Ian Smith, Francis Saffin, Ghyslaine Redburn, Diane Lamarre, Donna Ham and Henri Bureau. Grocery boxes went home with Debbie Knowles and Rita Trudeau.

Our sincere thanks to all for the support you have given us for the past season. Also our thanks to the Record for printing all our events over the past year. We will resume our card parties in September. Have a good summer and thanks again.

Respectfully submitted  
Mildred E. Holliday

## Stanstead County Horticultural Society card party

Ayer's Cliff - On April 28, the second in the series of three card parties for the Stanstead County Horticultural Society was held in the Dining Hall at the Fair Grounds

500 was played at 9 tables. After lots of fun, scores were tallied up with Marion Cox winning Ladies High (5880), Karen Patterson claimed Ladies 2nd (5700). Gents High was won by Alan Bullock (5500), Gents 2nd went to Royce Wallace (5400). Skunk prize went home with Jackie Gosselin. 9 no trump was won by Karen Patterson. A prize for having 3-5's in your hand before the kitty was won by Bob Nish.

Door prizes went to Sara Roy, George Peasley, Linda Grenon, Barbara Wing, Andy Davis, Louise Peasley, Dini Antink, Meryl Nutbrown, Henry Duquette, Debbie Smith, Phyllis Dustin, Jackie Gosselin, Tara Hamilton, Jean Martin, Bob Nish, Ghislaine Viens, Clarence Rolleston, Alda Brus and Bud Wing.

Special prizes went to Esther Rolleston, Andy Davis, Marion Cox, Karen Patterson, Betty Davis, Linda Grenon, Bob Nish, Greta Nish, Alan Bullock, Debbie Smith, Jack Kimpton, Henry Duquette and Louise Peasley.

On behalf of the S.C.H.S., we would like to thank everyone for coming. Also a big thank you to everyone who has donated prizes towards our card parties. Hope to see you at our next one on May 5. Also mark your calendars for May 12, 19 and 26 here at the Dining Hall for three more to benefit the St. James Cemetery.

Submitted by  
Debbie Smith

# SUDOKU

Difficulty: 4 (of 5)

4	6			1				
8		9		5		2		
5			9					6
1			4				8	7
					2			3
				6		1		
				3			7	
7		8						2
				6	1		3	

5-17-12

©2012 JFS/KF Dist. BY UNIVERSAL UCLICK FOR UFS

**PREVIOUS SOLUTION**

3	6	7	1	8	9	2	5	4
2	1	9	7	5	4	8	6	3
4	5	8	2	6	3	9	1	7
5	2	4	3	7	1	6	9	8
9	3	6	4	2	8	1	7	5
7	8	1	5	9	6	3	4	2
8	9	5	6	3	7	4	2	1
1	7	3	9	4	2	5	8	6
6	4	2	8	1	5	7	3	9

**HOW TO PLAY:**  
Each row, column and set of 3-by-3 boxes must contain the numbers 1 through 9 without repetition.

It pays to advertise in the classifieds

Want to find the car of your dreams? Look in the classifieds!



# Your Birthday

THURSDAY, MAY 17, 2012

Elevate your sights in the year ahead and be prepared to work much harder than usual in order to make the most of your efforts. If you are successful, you'll truly have something to boast about this time next year.

**TAURUS** (April 20-May 20) — Resign yourself to the fact that everything you want to do currently is likely to take the maximum effort in order to get even minimal results. Fortunately, you have the patience required.

**GEMINI** (May 21-June 20) — Don't get caught off guard and allow yourself to get tapped for a task involving a club or social organization that everyone else has artfully avoided, with good reason.

**CANCER** (June 21-July 22) — Unfortunately, you may be inclined to use tactics that could end up defeating your own purposes. If you insist on tripping over your own feet, nothing will get accomplished.

**LEO** (July 23-Aug. 22) — If at all possible, avoid a friend who is frequently afflicted with biased viewpoints that rub you the wrong way. You aren't likely to have the necessary tolerance.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) — It's one of those days when everything will be out of proportion, including poor behavior. Don't hesitate to refuse someone who is always borrowing this or that.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) — One of the major reasons you are not likely to get

much cooperation from companions might be that you're too insistent about everything being done your way. **SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) — Perhaps the only way to get past you ignoring sensible health-habits today is to make yourself see what this kind of behavior is doing to others. If you look, you won't like what you see.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) — If you see something disturbing brewing between two friends, try to steer clear. You won't want to be forced into choosing a side.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) — Do your best to help resolve a domestic altercation that arises between two warring family members as quickly as possible. If it can't be settled, the chill will linger.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) — Don't be so self-involved that you fail to hear the suggestions of those who have your best interests at heart. If you get too wrapped up in your own ideas, you'll miss out.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) — It behooves you to be extremely prudent in the management of your funds. Be particularly careful about making a personal loan to anybody, especially a close relative.

**ARIES** (March 21-April 19) — If it seems like everything is going against you at this moment in time, you must keep your cool if you're to have any hope of making things come out your way. Tolerance is all-important.

THURSDAY, MAY 17, 2012

# The danger is not clear-cut

By Phillip Alder

Winston Churchill said, "One ought never to turn one's back on a threatened danger and try to run away from it. If you do that, you will double the danger. But if you meet it promptly and without flinching, you will reduce the danger by half."

That is easy to say, especially if the danger is readily apparent. Sometimes, though, the menace is hidden around the corner. Then, having to guess what might be waiting makes life much harder.

In this deal, many declarers would go down in six hearts, not anticipating what is about to happen. Only the wary would take the necessary precaution. What should South do after West leads the club six?

South's four-heart opening showed a strong eight-card (or longer) suit and, usually, 5 to 10 high-card points. (He might have a stronger hand, especially when short in spades, hoping both to silence the opponents and not to miss a slam when partner passes with a good hand.)

North's raise to five hearts asked South to bid a slam with at most a one-loser suit.

It looks so easy to take the first trick on the board and to start drawing

North 05-17-12			
♠ A K 7			
♥ 5			
♦ A 8 6 4 3			
♣ A K Q 5			
West			East
♠ Q 9 8 6 3			♠ J 10 5 4 2
♥ 8 2			♥ A 4
♦ Q 10 9 7 2			♦ K
♣ 6			♣ J 9 8 7 2
South			
♠ --			
♥ K Q J 10 9 7 6 3			
♦ J 5			
♣ 10 4 3			
Dealer: South			
Vulnerable: Neither			
South	West	North	East
4♥	Pass	5♥	Pass
6♥	Pass	Pass	Pass
Opening lead: ♣ 6			

trumps. Here, though, disaster can strike, East winning with his ace and giving his partner a club ruff.

The only danger is that ruff. And there is a way to avoid it. After taking the first trick on the board, declarer should cash the two top spades and discard his remaining clubs. Then he calls for dummy's trump. East can win and play a club, but South can ruff high, draw trumps and claim, his diamond loser disappearing on one of dummy's club winners.

# CROSSWORD

- Across**
- 1 Result of a dough shortage?
  - 5 Java neighbor
  - 9 "Godzilla Raids Again" setting
  - 14 End of a court game
  - 15 Finished
  - 16 One learning the ropes
  - 17 Gene Rayburn-hosted program with a six-celebrity panel
  - 19 Key component
  - 20 City south of Juneau
  - 21 Org. that works with vets
  - 23 Photog.'s blowup
  - 24 Telly Savalas trademark
  - 28 Home near a fire
  - 32 Protected side
  - 33 Nancy's comics cohort
  - 34 Assortment
  - 35 Sitcom that received 17 Emmy nominations in 2011

- 37 Cal Ripken, for one
- 40 Long-billed birds
- 41 2000s high school drama
- 45 Nobel Institute city
- 46 Rubbed off
- 47 Sot's shakes
- 50 Watcher
- 51 Down
- 52 Hail, to Caesar
- 53 "The Loco-Motion" singer Little Eva's last name
- 55 Iraqi port
- 57 Traffic light signal
- 60 Jon Stewart vehicle, with "The"
- 64 "Mean Girls" star
- 65 Cookie Monster pal
- 66 Meeting place for Plato
- 67 Plunders
- 68 Deeply absorbed
- 69 "\_\_\_ knowledge ..."

- 27 Cabinet dept.
- 29 Some Ivy Leaguers
- 30 Where many a felucca is sailed
- 31 Plays (with)
- 35 Lake transport
- 36 Follow, as rules
- 37 Reed in a pit
- 38 Far from bleak
- 39 Man, for instance
- 42 Poker
- 43 Former Egypt-Syr. alliance
- 44 Seiji Ozawa led it for nearly 30 yrs.

- 47 Race for, as the finish line
- 48 Den, often, and in a way, what 17-, 35-, 41- and 60-Across end in
- 49 Saint Lawrence \_\_\_
- 54 Dominates
- 56 Second: Abbr.
- 57 The whole enchilada
- 58 Literary hopper
- 59 Air density symbol
- 61 Chef's recipe words
- 62 Sitter's challenge
- 63 Fortune

R	E	C	A	P		W	E	T	S		N	A	P	S			
O	R	O	N	O		H	A	L	E		O	B	I	E			
A	R	I	E	L		O	S	C	A	R	B	U	Z	Z			
M	A	N	T	A	R	A	Y		W	A	L	T	Z				
E	T	E		R	A	M		M	A	K	E	M	A	D			
R	A	D	I	O	J	I	N	G	L	E		E	P	A			
				C	I	A		O	R	L		S	N	I	P		
P	I	L	E	D		V	H	S		B	Y	T	E	S			
E	R	A	T		T	A	I		L	A	N						
D	O	L		C	U	R	T	A	I	N	C	A	L	L			
I	N	A	G	O	N	Y		G	A	G		K	I	A			
				C	L	U	E	D		W	E	R	E	R	I	C	H
C	L	A	S	S	R	I	N	G			D	O	N	H	O		
R	A	N	T		A	L	B	A			U	T	T	E	R		
O	D	D	S		S	L	A	P			P	H	O	N	E		

- Down**
- 1 Distressed gal?
  - 2 Lancelot's unrequited lover
  - 3 War component
  - 4 Bit of time
  - 5 Peat source
  - 6 Gardner of film
  - 7 Moon vehicle
  - 8 Words spoken in a huff, perhaps
  - 9 Crude org.
  - 10 Like quarks
  - 11 G.I. Joe's address?
  - 12 Clan members
  - 13 Rita Hayworth husband \_\_\_ Khan
  - 18 "Star Wars" hero
  - 22 Side views
  - 25 Rival of the past
  - 26 Color chart component

1	2	3	4		5	6	7	8		9	10	11	12	13
14					15					16				
17					18					19				
20								21	22					
23					24	25	26	27			28	29	30	31
32					33						34			
					35						36			
37	38	39								40				
41						42	43	44						
45						46						47	48	49
50						51						52		
					53	54					55	56		
57	58	59				60	61	62	63					
64						65						66		
67						68						69		

